



XXI FERIA CIENTÍFICA-TECNOLÓGICA

Futuros genios se lucieron con innovadores proyectos

“Ésta para nosotros es una de las ferias más queridas. Y es un esfuerzo que vamos a mantener y perseverar porque aquí está el futuro de Chile” afirmó el rector Álvaro Rojas. El tradicional evento perfecciona cada año a los profesores para que dirijan las iniciativas de sus alumnos (Pág. 3).

Científicos de Europa y EE.UU. incrementarán investigaciones

Universidad de Talca se adjudicó el mayor porcentaje de proyectos del Concurso Atracción de Capital Humano Avanzado de CONICYT. Seis investigadores extranjeros y uno nacional mejorarán la calidad y cantidad de estudios de académicos. Crecerán así los indicadores de productividad expresados en publicaciones.

Favorable impacto en la producción científica de la Universidad de Talca —con incidencia positiva en la sociedad— tendrá la incorporación de seis destacados investigadores extranjeros, que se integrarán a distintas áreas del trabajo en proyectos que se encuentran en desarrollo.

La venida de estos científicos, proce-

dentos de Europa y Estados Unidos, es posible gracias al excelente resultado que obtuvo la Universidad de Talca en el Concurso Atracción de Capital Humano Avanzado del Extranjero, Modalidad de Estadías Cortas (MEC). Corresponde a la segunda convocatoria realizada por la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT).

RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE TALCA, ÁLVARO ROJAS:

“La educación superior en Chile es una industria regulada por el mercado”



La máxima autoridad de nuestra Corporación participó en la presentación del texto “Educación Superior en Iberoamérica-Informe 2011”, obra donde escribió un capítulo analizando la realidad nacional en la materia.



MISIÓN / LA UNIVERSIDAD DE TALCA TIENE COMO MISIÓN LA FORMACIÓN DE PERSONAS DENTRO DE UN MARCO VALÓRICO. BUSCA LA EXCELENCIA EN EL CULTIVO DE LAS CIENCIAS, LAS ARTES, LAS LETRAS Y LA INNOVACIÓN TECNOLÓGICA Y ESTÁ COMPROMETIDA CON EL PROGRESO Y BIENESTAR REGIONAL Y DEL PAÍS, EN PERMANENTE DIÁLOGO E INTERACCIÓN CON EL ENTORNO SOCIAL, CULTURAL Y ECONÓMICO, TANTO LOCAL COMO GLOBAL.

REPRESENTANTE LEGAL
 ÁLVARO ROJAS MARÍN, RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE TALCA
SECRETARÍA GENERAL: GILDA CARRASCO SILVA
DIRECTORA DE COMUNICACIONES: LILIANA GUZMÁN PINCHEIRA
JEFE DE PRENSA: EDUARDO BRAVO PEZOA
EDITOR SEMANARIO: FREDY ALIAGA VEGA
PERIODISTAS TALCA: MARÍA ELENA ARROYO QUEVEDO
 PILAR VALDEBENITO FERRADA
PERIODISTA CURICÓ: ANDREA MONTOYA MACÍAS
PERIODISTA SANTIAGO: MARICEL CONTRERAS BARRA
FOTOGRAFÍAS: ALEJANDRO ARAVENA MUÑOZ / CLAUDIO MANCILLA NARVÁEZ
DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: CLAUDIO VALENZUELA MUÑOZ
 JESSICA RODRÍGUEZ CONTRERAS / IAAAN DÍAZ CONCHA

DIRECCIÓN: 2 NORTE 685 TELÉFONOS: 201636 - 200119 - TALCA - CHILE.
PARA ENVÍO DE INFORMACIÓN SOLICITAMOS CONTACTAR A LOS SIGUIENTES CORREOS: PRENSA@UTALCA.CL / LILIANAGUZMAN@UTALCA.CL
(CIERRE EDICIÓN, DÍA JUEVES 17:00 HRS.)
 PUBLICACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE TALCA
 EDICIÓN DE 1.500 EJEMPLARES

IMPRESIÓN IMPRESORA CONTACTO - TALCA.

Como una obra robusta, de calidad y homogénea, calificó el rector de la Universidad de Talca, Álvaro Rojas, el libro “Educación Superior en Iberoamérica-Informe 2011”. El texto fue editado y coordinado por José Joaquín Brunner, en colaboración con Rocío Ferrada, ambos investigadores del Centro de Políticas Comparadas de Educación de la Universidad Diego Portales.

El rector Rojas, quien participó en la elaboración del capítulo dedicado a analizar la realidad chilena, señaló que el documento permite hacer estudios comparativos y analizar tendencias en los 22 países examinados, convirtiéndose en una herramienta de gran utilidad para los encargados de definir las políticas públicas.

En el caso de nuestro país, dijo que se caracteriza por un sistema universitario muy diverso, poco regulado y de complejidad creciente.

Burocratización

“Paradójicamente, algunas privadas del Consejo de Rectores (Cruch) se han burocratizado más que las propias estatales y algunas privadas no Cruch comienzan a transitar por esta misma sen-

da”, explicó.

Agregó que en términos de gestión, un rasgo destacable es que cualquiera sea su naturaleza, se abandonó la gestión corporativa intuitiva, tan propia de la universidad republicana.

“Hoy cuentan con planes estratégicos, son interactivas con el medio, adaptadas y sensibles a nuevas demandas. Buscan espacios de diferenciación, ya sea horizontal o vertical, y elementos de diferenciación donde incluso la masividad y la ‘commoditización’ del pregrado puede ser uno”, planteó.

Añadió que otro factor da cuenta de una profunda diferencia en la gestión institucional, vinculada con la generación de autoridades, así como en la relación que se da entre directivos y comunidad.

Industria Regulada

“En las universidades del Cruch la autoridad se legitima por su comunidad; en la mayoría de las privadas la autoridad es investida por los respectivos board”, comentó.

En base a lo expuesto, Rojas dijo que se desprenden enormes consecuencias: en primer lugar, que “la diferencia en la gestión se diferencia; para unos gestionar el arte de lo posible, para otros, gestionar la voluntad jerárquica de la dirección superior”, y, en segundo, que “pública o privada, con apoyo público o sin éste, la educación superior es hoy en Chile una industria regulada, no por el gobierno, sino que por el mercado”.

A modo de sentencia, el rector de la Universidad de Talca sostuvo que así como en la primera década del siglo el fenómeno de la educación superior se caracterizó por al expansión notable de la matrícula,

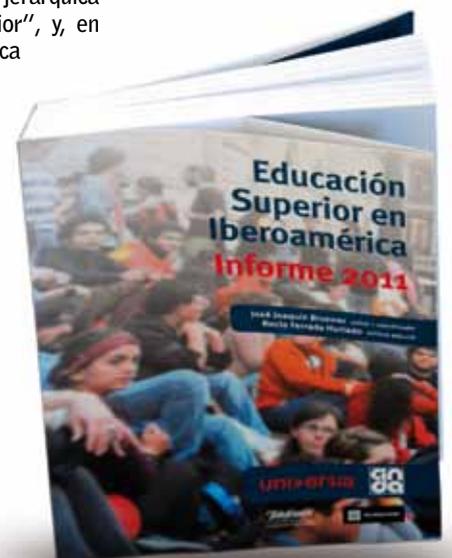
obligando a las políticas públicas a generar mecanismos de crédito y financiamiento a esa nueva demanda, “la década que se inicia estará caracterizada por la búsqueda de activos procesos de diferenciación institucional”.

Iberoamérica

En cuanto a la realidad Iberoamérica, rector Álvaro Rojas enfatizó que el informe “le toma el peso al estado del arte en materia de educación en América Latina, un sector que es muy dinámico, ágil, diverso y heterogéneo, entregando las claves de lo que está pasando”.

En ese contexto, señaló que si bien la sociedad concentra sus expectativas de movilidad social en el acceso a la educación profesional, el texto deja en evidencia que esto será posible en la medida que se tomen las decisiones adecuadas a nivel institucional.

“Los países deben hacer esfuerzos por mejorar su sistema de información que permita a las familias no frustrarse con el sueño de la educación superior. Hay muchos oferentes y, desgraciadamente, no todos de un nivel que satisfaga la demanda ciudadana”, dijo Rojas.



EL TRADICIONAL CERTAMEN FUE CREADO POR LA CORPORACIÓN

76 proyectos escolares potenciaron la XXI Feria Científica-Tecnológica

Es el único evento de este tipo en el país que perfecciona a profesores para dirigir las iniciativas de sus alumnos. "Aquí se está forjando la juventud regional inteligente que quiere que nuestro país sea más grande, más desarrollado" dijo el Rector de la Universidad de Talca, Álvaro Rojas.

"Se cumple con claridad con el rol de una universidad regional pública que se vincula estrechamente a su comunidad educativa", afirmó el Rector Álvaro Rojas, al inaugurar la XXI Feria Científico-Tecnológica de la Región del Maule, éste miércoles 9 de noviembre en el recinto Fital. Se trata de un programa que ésta casa de estudios creó para fomentar en los escolares el interés por la ciencia. La vigésima primera versión del tradicional certamen se inició éste miércoles 9 de noviembre, y también contó con la presencia de la secretaria general de la corporación, Gilda Carrasco; la vicerrectora académica María Inés Icaza; el director de Investigación, Iván Palomo; y docentes de diversas facultades e institutos.

"Ésta para nosotros es una de las ferias más queridas. Y es un esfuerzo que vamos a mantener y perseverar porque aquí está el futuro de Chile (...) Aquí se está forjando la juventud regional inteligente que quiere que nuestro país sea más grande, más desarrollado, y una de las claves es el desarrollo de la investigación", expresó el Rector mientras conocía cada proyecto escolar.

Exposición

Fueron 118 iniciativas presentadas por colegios y liceos de la región, pertenecientes a las áreas de la biología, física, medio ambiente, química, tecnología y problemáticas de la sociedad. Del total, 76 proyectos fueron seleccionados para presentarse en la exposición que se extendió hasta este viernes 11.

"Nos encontramos con una serie



de proyectos innovadores, los chicos presentaron soluciones a problemas que tenemos en los ámbitos de la ciencia, tecnología y sociedad", sostuvo el coordinador de la XXI Feria Científico-Tecnológica de la Región del Maule, Carlos Becerra.

La organización del certamen, en el que participan alumnos de cuarto básico a cuarto medio, contó con el apoyo del Programa Explora de CONICYT, que también realizó su congreso regional de ciencias en el marco de esta feria.

"La investigación científica y tecnológica es fundamental para el desarrollo del país y la región. Esto se genera desde las bases de los niños y ésta feria promueve para las futuras generaciones un mejor desarrollo científico y tecnológico. También se apunta a lo mismo a través de Explora CONICYT, que hace sinergia con la feria científico-tecnológica", explicó Iván Palomo, director de Investigación de la universidad.

Formación docente

La instancia creada en 1991 por la corporación, permite a los estudiantes resolver problemas científicos. El objetivo es fomentar la creatividad y la innovación; fortalecer el interés por el medioambiente;

promover la aplicación del método científico; impulsar la creación de academias y talleres de ciencia en colegios; y compartir sus proyectos con la comunidad.

El profesor Carlos Becerra precisó que junto con contribuir al desarrollo de la investigación científica escolar, la feria tiene un carácter formativo para profesores primarios y secundarios. Esto, mediante cursos de perfeccionamiento gratuitos cada año.

"Nosotros además de seleccionar los mejores trabajos y premiar a sus autores, formamos y contribuimos a mejorar las competencias de los profesores para desarrollar proyectos científicos a nivel escolar", señaló.

El comité científico, encargado de seleccionar los mejores proyectos, lo conforman diez académicos de los Institutos de Matemáticas y Física, Biología Vegetal y Biotecnología, Estudios Humanísticos "Abate Molina", y de las Facultades de Ciencias Agrarias, Ciencias de la Salud, Ingeniería y la Escuela de Diseño.

Similar iniciativa desarrolló la universidad recientemente en Rancagua (Región de O'Higgins), a través de la XVI Feria Científico-Tecnológica entre el 26 y 28 de octubre.



"Nosotros además de seleccionar los mejores trabajos y premiar a sus autores, formamos y contribuimos a mejorar las competencias de los profesores para desarrollar proyectos científicos a nivel escolar"

CARLOS BECERRA
Coordinador de la XXI Feria Científico-Tecnológica de la Región del Maule

Alumnos de Colegios en Talca y Rancagua participaron en XIX Olimpiada de Química

Fueron 59 participantes del Maule y 51 de O'Higgins quienes integraron la fase regional de la XIX Olimpiada Chilena de Química, orientada a estudiantes de enseñanza media.

Las pruebas las rindieron alumnos de establecimientos de Machalí, San Fernando, Doñihue, Santa Cruz y Chépica, región de O'Higgins. Y de las comunas de Linares, Cauquenes, Parral, Constitución, San Javier, Curicó y Talca, de la región del Maule.

De acuerdo a lo señalado por la profesora Eliana Letelier, del Departamento de Química de los Recursos Naturales de la UTALCA — encargada de la olimpiada en las dos regiones — éste año hubo una inscripción similar a la de años anteriores, pero una asistencia mucho menor en las pruebas. Agregó que otra diferencia es la escasa participación de liceos municipales.

"En la fase regional, en la Región del Maule, hubo sólo tres participantes de establecimientos municipales", dijo. Añadió que en los

últimos años se observó una tendencia decreciente en el mismo sentido. A su juicio, la diferencia esta vez fue mayor, debido al paro en los liceos públicos.

En cuanto a los resultados, indicó que las pruebas rendidas se envían a Santiago para la selección de los 15 mejores puntajes que competirán en la etapa nacional, fijada para el 23 al 25 de este mes, en Iquique. Los nombres de los seleccionados se conocerán durante la próxima semana.

La olimpiada es organizada por la División de Educación Química de la Sociedad Chilena de Química, y su aplicación en las dos regiones está a cargo del Instituto de Química de los Recursos Naturales de la UTALCA. El objetivo es incentivar a los estudiantes de enseñanza media de todo el país al estudio de la disciplina y reconocer y orientar a los talentosos. Además, busca apoyar a los profesores en la aplicación de más y mejores estrategias de enseñanza.

PARA PROYECTO DE OBSERVATORIO

Centro de la Competitividad se adjudicó 300 millones de pesos



El Centro de Competitividad del Maule trabajará con otros institutos como la red de Harvard y realizará también seminarios y publicaciones, entre otras actividades.

La información que se genere en esta instancia se traspasará a empresas y autoridades para facilitar la toma de decisiones y orientar, además, las políticas públicas.

A 300 millones de pesos asciende el monto adjudicado al proyecto "Creación Observatorio de Competitividad Territorial para la Región del Maule", que durante dos años ejecutará el Centro de Competitividad del Maule (CCMaule) de la Universidad de Talca, en beneficio de las 13 comunas ubicadas en el secano maulino. El territorio del secano en el Maule incluye las comunas de Rauco, Hualañé, Sagrada Familia, Licantén, Vichuquén, Curepto, Pencahue, Constitución, San Javier, Empedrado, Cauquenes, Chanco y Pelluhue. Los recursos provendrán del Gobierno Regional del Maule a través del Fondo de Innovación para la Competitividad Regional (FIC-R) y responde a la necesidad de contribuir a revertir la débil situación regional, según el Índice de Competitividad Regional medido en 2009 por la Subsecretaría de Desarrollo (SUBDERE). Jorge Navarrete, director del CCMaule, explicó que el objetivo general del observatorio es "proveer información inteligente con alto valor agregado y desagregado territorialmente sobre competitividad,

desarrollo económico-social y gobernanza", todo ello en el marco de la definición de la Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo (OECD)".

Aportes

En el fondo, lo que se pretende es contribuir con inteligencia competitiva a la toma de decisiones en sectores productivos prioritarios y aportar a la propuesta de políticas y programas orientados a incrementar la productividad "y, por ende, lograr beneficios colectivos para toda la comunidad regional". El director del centro explicó que para llegar a esos resultados se necesita analizar la competencia nacional e internacional que tienen las cadenas productivas maulinas, como también sus innovaciones, patentes, buenas prácticas y, además, las políticas públicas, que son algunos de los factores que inciden en el incremento de la productividad. La información analizada se transferirá a empresas y autoridades para la toma de decisiones, pero además el observatorio identificará y dimensionará

El objetivo general del observatorio es "proveer información inteligente con alto valor agregado y desagregado territorialmente sobre competitividad, desarrollo económico-social y gobernanza"

la inversión privada y propondrá nuevos negocios y podrá recomendar un perfil de políticas públicas para la región.

Primera región

Jorge Navarrete señaló que este servicio no existe en otra región de Chile y agregó que para el cumplimiento de sus objetivos, el observatorio trabajará con otros centros o institutos como la red de Harvard y realizará también seminarios y publicaciones, entre otras actividades. Producto del observatorio es el Reporte de Aceite de Oliva en el ámbito de la vigilancia tecnológica, en el que se informa sobre las innovaciones en esta área, ya sea en materia

científico-tecnológica, como en aspectos de gestión y comercialización.

Publicaciones

El CCMaule elabora tres tipos de publicaciones: el Newsletter; de carácter mensual, que resume el quehacer del centro; el Reporte de Vigilancia Tecnológica, con igual periodicidad, en el que se aborda lo que está pasando en ese ámbito respecto a un producto determinado, y el Reporte de Inteligencia Competitiva. Este último medio es más complejo porque no sólo proporciona información sobre un producto o una cadena, sino que además incluye análisis y recomendaciones.

CONCURSO ATRACCIÓN DE CAPITAL HUMANO AVANZADO DE CONICYT

Seis investigadores de nivel mundial potenciarán el desarrollo científico

El mejor resultado entre las universidades del país obtuvo nuestra corporación en esta convocatoria con el 30% de los proyectos adjudicados. El logro permitirá a la institución contar con el aporte de especialistas de Europa y Estados Unidos.

Favorable impacto en la producción científica de la Universidad de Talca —con incidencia positiva en la sociedad— tendrá la incorporación de seis destacados investigadores extranjeros, que se integrarán a distintas áreas del trabajo en proyectos que se encuentran en desarrollo.

La venida de éstos científicos, procedentes de Europa y Estados Unidos, es posible gracias al excelente resultado que obtuvo la Universidad de Talca en el Concurso Atracción de Capital Humano Avanzado del Extranjero, Modalidad de Estadías Cortas (MEC). Corresponde a la segunda convocatoria realizada por la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT).

“En éste concurso, la Universidad se adjudicó seis de veinte proyectos seleccionados a nivel nacional, lo que representa el 30 por ciento del total. La más alta participación en el país”, destacó el director de Investigación de la casa de estudios, Iván Palomo. Los proyectos fueron postulados por los académicos Patricio Masbernat, de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales; Alejandra Moya y Claudio Ramírez, del Instituto de Biología Vegetal y Biotecnología; Ricardo Baeza, del Instituto de Matemática y Física; y Germán Valenzuela, de la

Escuela de Arquitectura. Los facultativos recibirán a los especialistas españoles Miguel Ángel Sánchez y José Antonio Fernández, ambos de la Universidad de Barcelona; al estadounidense Randolph Beaudry, del Departamento de Horticultura de la Universidad de Michigan; a John Margaritopoulos, de la Universidad griega de Thessaly; al matemático Thanases Pheidias, de Inglaterra, y al arquitecto italiano Francesco Careen, de la Universidad de Roma.

Un ejemplo del trabajo que realizarán los investigadores visitantes, es la participación de John Margaritopoulos en el estudio del pulgón del duraznero. La investigación es dirigida por el académico Claudio Ramírez. “La modalidad de estadías cortas posibilita la venida de investigadores de primer nivel, que disponen de escaso tiempo. Una modalidad corta significa que pueden venir por un periodo de uno o dos meses, como mínimo, y repetir su visita en el semestre siguiente”, dijo Iván Palomo. Destacó que la presencia de pares extranjeros, permitirá a los investigadores de la Universidad “mejorar en calidad y cantidad sus investigaciones y con ello los indicadores de productividad”, expresada en publicaciones en revistas científicas de corriente principal.



El científico griego John Margaritopoulos trabajará en el estudio del pulgón del duraznero, investigación dirigida por el académico Claudio Ramírez.

Académico regresa para investigar

Un séptimo científico de primer nivel que se incorporará a la corporación: es el chileno Carlos Alberto Huenchuleo, quien acaba de terminar su doctorado en la Universidad de Göttingen, de Alemania, en Ciencias de la Agricultura. Su venida a la Universidad de Talca será posible gracias a un proyecto que el académico del Departamento de Economía Agraria de la Facultad de Ciencias Agrarias, Pablo Villalobos — y director de Planificación y Análisis Institucional — presentó al Concurso de Inserción de Capital Humano Avanzado en la Academia. Corresponde a la segunda convocatoria 2011 de este concurso, también de CONICYT. El investigador invitado permanecerá dos años en la UTALCA, a contar de 2012. “Tengo altas expectativas de ser

parte de un buen equipo”, dijo Carlos Alberto Huenchuleo, quien ya se integró como investigador y docente por dos años a la Facultad de Ciencias Agrarias, la misma donde estudió Agronomía y cursó el Magister en Agronegocios Internacionales. Luego se trasladó a Alemania en pos de su doctorado. Su área de estudio es la economía ambiental y de los recursos naturales, específicamente valoración económica de servicios ambientales, un ámbito que en la facultad se ha ido desarrollando, explicó Pablo Villalobos, investigador patrocinante. “Él, además, apoyará la producción científica de esa unidad, en términos de publicaciones y presentación de proyectos. Viene con nuevas ideas, una experiencia de trabajo de más de tres años en Alemania y un conocimiento actualizado sobre evaluación económica y servicios ambientales”, afirmó Pablo Villalobos.

Carlos Alberto Huenchuleo desarrolló su tesis doctoral en torno a la disposición a pagar por el mejoramiento de la calidad del agua en Chile. Respecto a la aplicación del conocimiento generado en temas de interés público, el profesor Villalobos enfatizó la aplicación de metodologías que valorarán la gestión de las cuencas hidrográficas, con un objetivo enfocado a la planificación. “Estamos iniciando un trabajo con el Ministerio del Medio Ambiente, en torno a las cuencas hidrográficas de la zona”, dijo el académico, y agregó que hasta ahora no hay en el país una visión de la gestión de cuencas desde una perspectiva de análisis económico. En esta línea, la investigación será coherente con la política nacional de cuencas hidrográficas, según ambos investigadores.



RICARDO BAEZA
INSTITUTO DE MATEMÁTICA Y FÍSICA



PATRICIO MASBERNAT
FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS Y SOCIALES



ALEJANDRA MOYA
INSTITUTO DE BIOLÓGIA VEGETAL



CLAUDIO RAMÍREZ
INSTITUTO DE BIOLÓGIA VEGETAL



GERMÁN VALENZUELA
ESCUELA DE ARQUITECTURA



PABLO VILLALOBOS
FACULTAD DE CIENCIAS AGRARIAS

EN RÍO CLARO

Alumnos y profesores se beneficiarán con atención de Fonoaudiología

Proyecto considera realizar atenciones a cargo de alumnos de cuarto año de la carrera, que se desarrollarán en cinco sesiones en la Escuela El Guindo, los días lunes, hasta el 12 de diciembre.

La Escuela de Fonoaudiología de la Universidad de Talca inició un proyecto de prestaciones de servicios en las áreas de lenguaje y de la voz, que beneficiarán a alumnos de la Escuela El Guindo y profesores de la comuna de Río Claro.

A cargo de la iniciativa está un grupo de estudiantes de cuarto año de la carrera, dirigidos por los profesores Carlos González y Marisol Labra. Ellos supervisarán a los alumnos en la entrega del servicio fonoaudiológico, que se inició con una evaluación previa a las intervenciones, las que se desarrollarán en cinco sesiones, los días lunes, a contar de hoy 14 de noviembre, en la Escuela El Guindo.

En el área del lenguaje serán beneficiarios directos de estas atenciones 10 alumnos de este establecimiento, e indirectamente se favorecerá al resto de la comunidad educativa y a la familia de los diez alumnos, según explicó el profesor Carlos González. Similar modalidad de trabajo se aplicará en el área de la voz, pero en este caso, los beneficiarios serán 10 profesores, quienes

previamente se sometieron a una evaluación médica gratuita, a cargo de un otorrinolaringólogo Horacio Faúndez y de la fonoaudióloga Sandra Rojas, en la Clínica Fonoaudiológica de la Universidad de Talca, con el fin de establecer un diagnóstico de las cuerdas vocales de los docentes. Además se realizó una evaluación fonoaudiológica de la voz por los estudiantes de cuarto año, con el objetivo de programar las intervenciones de la voz, en cada uno de los profesores beneficiarios.

Trastornos frecuentes

El docente precisó que intervenciones similares a las de la Escuela El Guindo se han realizado anteriormente en unidades educativas de las comunas de Talca y de Molina.

Comentó, asimismo, que en la Región del Maule son muy frecuentes los trastornos del desarrollo, con una tasa que supera la media nacional de discapacidad, e indicó que una de cada seis personas presenta ese tipo de problemas. "Respecto a la



Alumnos de Fonoaudiología prestaron servicios en las áreas de lenguaje y voz a estudiantes de la Escuela El Guindo de la comuna de Río Claro.

frecuencia en el medio educativo, son ampliamente frecuentes, y los niños (que padecen estos problemas) son incorporados a colegios regulares a través de los proyectos de integración, como es el caso de la Escuela El Guindo, de Río Claro", señaló.

Para llevar a cabo las atenciones, los estudiantes de Fonoaudiología se dividirán en grupos, cada uno de los cuales trabajará con un niño asignado por los profesores del mencionado es-

tablecimiento. La última sesión está programada para el 12 de diciembre.

Laboratorio

Por otra parte, en apoyo a la formación de sus estudiantes, la Escuela de Fonoaudiología inauguró una sala de computación, habilitada en el primer piso de su edificio, donde se instalaron trece equipos.

El decano de la Facultad de

Ciencias de la Salud, Carlos Padilla, dijo que la iniciativa le motivó porque "me pareció de absoluta justicia" que los estudiantes de la carrera contaran con este tipo de equipamiento, para fortalecer su capacidad de aprendizaje y de autogestión.

Por su parte el director de la escuela, Exequiel Plaza, agradeció la conjunción de aportes, voluntades y energías que hicieron posible concretar el proyecto.







Masotón

07/11 AL 01/12

CLÍNICA KINÉSICA



COOPERACIÓN MÍNIMA
\$1.000 X 20 MIN. MASAJE
Organiza: Escuela de Kinesiología

HORARIOS:
09:00 a 10:30 Hrs.
13:00 a 14:30 Hrs.
18:00 a 19:30 Hrs.

Funcionarios no académicos eligen nueva directiva

El lunes siete de noviembre se llevó a cabo el proceso de votación para la elección de la directiva de la Asociación de Funcionarios Administrativos y de Servicios Menores, "Asoutal", para el periodo 2011-2013 en los Campus Curicó y Talca.

El proceso contó con la presencia de las ministras de fe investidas ante la Dirección del Trabajo, Alejandra Garrido de Curicó y Soledad Rey de Talca, en conjunto con el TRICEL conformado por los socios Luis Mejías, Alicia Castro y Mercilina Vásquez.

"Los funcionarios están respaldando nuestra gestión, apoyan el programa que tenemos. Es un desafío lograr concretar el compromiso adquirido pero estamos contentos y con muchas ganas", dijo Juanita Contreras, presidenta reelecta.

En total, fueron 122 votos de 158 socios que componen Asoutal, reeligiendo a la directiva existente con la siguiente votación: Juanita Jorquera, presidenta, 77 votos; Sandra Chamorro, secretaria, 28 votos y Haydee Álvarez, tesorera, 14 votos.

Seminario de Derecho aborda temática de plena actualidad

"Cuestiones actuales de Derecho Privado a partir de la influencia del Derecho Mercantil Internacional", se denomina el seminario que se realizará este lunes 14, en el teatro "Abate Molina", organizado por el Departamento de Derecho Civil y Comercial y Ciencias del Derecho, de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales.

La actividad se estructura en torno a dos paneles, relacionados con arbitraje y comercio internacional, y con tendencias unificadoras. Contempla exposiciones de profesores de Derecho Mercantil de Derecho Privado Internacional en general, de reconocido prestigio.

Según indicó la profesora María Fernanda Vásquez, directora del seminario y del mencionado departamento, en esta jornada se pretende abordar cuestiones actuales del Derecho Privado a partir de la influencia del Derecho Mercantil Internacional, asunto de gran relevancia para un país inserto un mundo globalizado.

Tertulia Literaria sobre Neruda en UTALCA

"Neruda es un poeta que nos habla aún en el siglo XXI", asegura el escritor francés Alain Sicard, investigador de la obra nerudiana, quien participó en una tertulia sobre el tema, organizada por el Instituto de Estudios Humanísticos "Abate Molina" de la Universidad de Talca. En su charla en el Instituto Abate Molina, ante académicos y estudiantes de postgrado, abordó la sensibilidad poética nerudiana a través de tres paisajes y de dos fechas esenciales. A juicio de Javier Pinedo, director del Instituto "Abate Molina", Sicard está entre los tres o cuatro expertos de Neruda en el mundo, cuya obra ha estudiado profundamente desde su tesis doctoral, acerca del pensamiento poético del vate chileno.

RECONOCIMIENTO FUE CREADO POR LA UTALCA EL AÑO 2001

Escritor Sergio Ramírez recibió Premio José Donoso



Ante la presencia de las autoridades de la Universidad de Talca, el escritor nicaragüense Sergio Ramírez, recibió el Premio Iberoamericano de Letras José Donoso 2011, ceremonia que se desarrolló el sábado 12 de noviembre en el marco de la Feria Internacional del Libro de Santiago, que se realizó en el Centro Cultural Estación Mapocho.

Escritor, abogado y periodista, la extensa trayectoria del ganador del Premio José Donoso —que entrega una medalla, un diploma y

un reconocimiento en dinero—, acumula a la fecha más de 40 títulos, entre novelas, ensayos y biografías.

Al entregarle el reconocimiento, los representantes de la casa de estudios maulina destacaron sus vastos méritos literarios, el contexto moral y ético en el que se enclava su obra, así como su capacidad para proyectar las letras centroamericanas a la comunidad lectora internacional.

El Premio Iberoamericano de Letras José Donoso fue instituido el año 2001 por la Universidad de Talca en memoria del destacado escritor chileno,

vinculado por sus raíces familiares y culturales a la Región del Maule. El galardón cuenta con el auspicio de Banco Santander, entidad que entrega al ganador un premio de US\$ 30.000 (treinta mil dólares).

En el selecto grupo de autores distinguidos con éste reconocimiento figuran Diamela Eltit (2010); Jorge Volpi (2009); Javier Marías (2008); Miguel Barnet (2007); Antonio Lobo Antunes (2006); Ricardo Piglia (2005); Antonio Cisneros (2004); Isabel Allende (2003); Beatriz Sarlo (2002) y José Emilio Pacheco (2001).

Agenda SEMANAL

NOV.

14

LUN 14:00

Seminario sobre Derecho Privado y Derecho Mercantil Internacional
Salón "Abate Molina"

NOV.

15

MAR 19:30

Concierto de guitarra clásica de Bernardo García Huidobro
Teatro "Abate Molina"

NOV.

16

MIÉ 09:00

Constitución Directorio Responsabilidad Social Universitaria (RSU)
2º piso Dirección RSU

NOV.

16

MIÉ 19:00

Inauguración exposición de armaduras "Desde fuego al metal"
Centro de Extensión "Pedro Olmos"

NOV.

17

JUE 19:00

Presentación del libro de poesía "El Pez Inquieto", de Santiago Azar.
Centro de Extensión "Pedro Olmos"

NOV.

17

JUE 19:30

Exposición de obras del taller de pintura prof. Cristóbal Cardemil
Centro de Extensión Curicó

NOV.

18

VIE 08:30

Seminario "Apego y maltrato infantil", organizado por Facultad de Psicología
Salón "Abate Molina"

NOV.

18

VIE 10:00

Inicio del Concurso Nacional de Violín
Teatro Abate Molina

NOV.

18

VIE 13:00

Reunión del rector Álvaro Rojas con alcaldes del Valle de Colchagua
Instituto Tecnológico Colchagua

NOV.

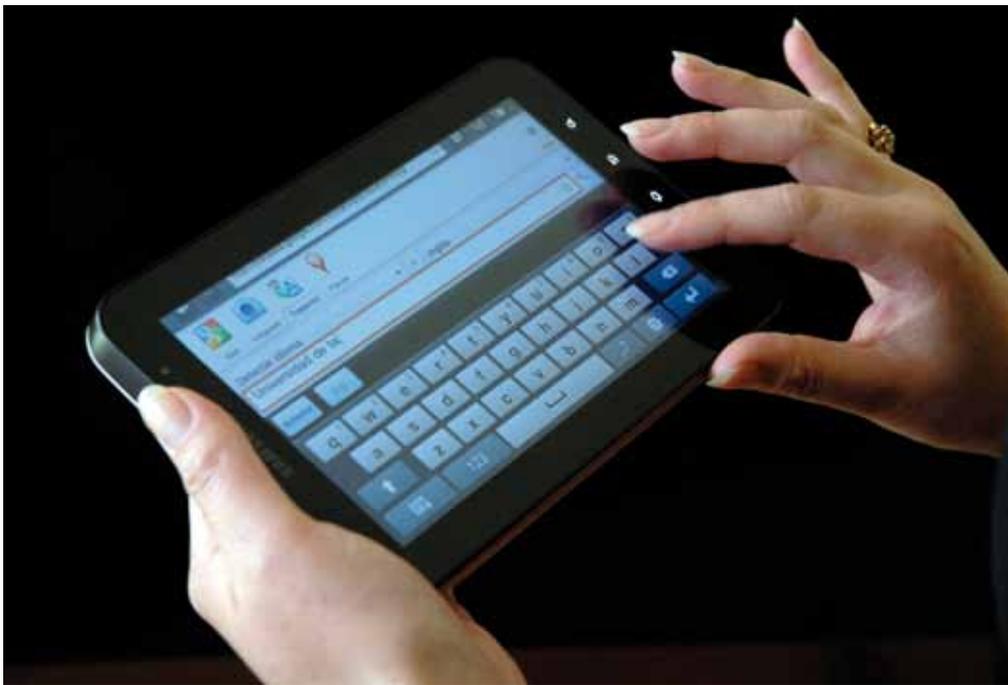
20

DOM 10:00

Final y premiación Concurso Nacional de Violín
Teatro "Abate Molina"

JORNADAS CHILENAS DE COMPUTACIÓN EN CURICÓ:

Académicos preparan la creación de traductor de lenguajes más eficiente



El ministro de Energía Rodrigo Álvarez conoció los proyectos del stand UTALCA. En la imagen, junto al vicerrector de Reconstrucción Carlos Torres presenciando el uso de una cámara termográfica.

Investigación fue anunciada en evento internacional que reunió a casi 300 científicos y estudiantes de computación.

Un traductor de lenguajes que se basa en frases y no en palabras para lograr interpretaciones de textos más exactas y con respuestas más refinadas, es el objetivo de la investigación de los académicos de la Universidad de Talca, Renzo Angles y Rodrigo Paredes, académicos de Ingeniería Civil en Computación, y Federico Meza, director del Departamento de Ciencias de la Computación. "Normalmente cuando uno ocupa un traductor como el que tiene Google, por temas naturales de la complejidad del lenguaje, uno no recibe siempre la solución más correcta a la traducción, entonces lo que uno tiene es un traducción un poco rara, pero cercana a la real. La idea es tomar la traducción y refinarla, a través de la búsqueda en la Web de frases que están escritas de buena forma, y esas frases usarlas como base para realizar la traducción", explicó Renzo Angles, uno de los facultativos que trabaja para mejorar este tipo de herramientas.

Rodrigo Paredes, otro de los investigadores de la Universidad, explicó cómo realizarán el proyecto.

"Vemos la web como un conjunto de frases y no de páginas, y si las frases están escritas muchas veces en diversos lugares, probablemente estén bien escritas. Entonces lo que se debe hacer es recuperar esas oraciones en el idioma respectivo, fijándose en las palabras denominadas stopwords, que son por ejemplo los conectores, las preposiciones, etcétera", afirmó.

Oraciones

El proceso continúa a través de técnicas computacionales que generan conjuntos de oraciones con términos similares y que permitan que un usuario que necesite traducir un texto pueda ingresar una frase en un determinado idioma. Así se obtiene un resultado depurado de lo que se requiere. Esto se denomina búsqueda por similitud.

En el trabajo de investigación participan además de académicos, los estudiantes de último año, quienes están realizando sus memorias de título en este tema. Los profesores presentaron una de sus investigaciones relacionadas con el tema éste miércoles 9 de noviembre en el Congreso Internacional de la Sociedad Chilena de Ciencia de la Computación. Los académicos esperan continuar con el desarrollo del

proyecto a través de financiamiento estatal.

Apoyo a empresas

Renzo Angles confía que éste proyecto se convierta en una herramienta competitiva en relación a otros traductores que ya existen y que pueda ser utilizado por empresas de la zona. "Queremos que cause impacto en la región, una aplicación era usarlo en las empresas frutícolas que trabajan mucho en la exportación y necesitan herramientas para traducir documentos", dijo. El objetivo del proyecto es crear una aplicación general para múltiples idiomas.

Positiva evaluación

En total, durante las Jornadas Chilenas de Computación —que por primera vez fueron organizadas por la Universidad de Talca— se expusieron casi cien trabajos de investigación, en 11 eventos en paralelo. La asistencia de público fue cercana a las 300 personas durante los cinco días que duró el evento.

De acuerdo al presidente del comité organizador de la actividad, Renzo Angles, las expectativas de las Jornadas se cumplieron con creces. "Hubo interés y participación de estudiantes y profesores en todos los eventos. Una de las actividades que superó

totalmente las expectativas fue el Congreso Chileno de Educación Superior en Computación, que contó con una gran participación de profesores y conferencias de muy buen nivel, que permitieron conversar sobre temas relacionados con la educación en esta área del conocimiento", aseveró.

Otro evento que se realizó por primera vez en estas Jornadas, y

que tuvo gran convocatoria, fue el Primer Encuentro de Mujeres en Computación, que fue ratificado por la Sociedad Chilena de Ciencia de la Computación como una actividad que debe consolidarse para los siguientes Congresos.

El próximo año las Jornadas Chilenas se efectuarán en la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.



RENZO ANGLÉS

RODRIGO PAREDES

FEDERICO MEZA

Estudiantes del campus Curicó recibieron nuevos Notebooks

En un distendido ambiente, autoridades de la corporación universitaria entregaron computadores portátiles a los estudiantes de las cinco carreras de Ingeniería que se dictan en el Campus Curicó, y que cumplían con los requisitos para acceder a este beneficio.

El vicerrector de Desarrollo Estudiantil, Sergio Matus, destacó el rol de las universidades públicas. "La Universidad de Talca en su rol de universidad pública y estatal tiene un compromiso con sus estudiantes. Debemos seguir el camino que nos hemos planteado y en esa vía, éste es un hito, es fruto de lo que nos hemos trazado como universidad, para nuestros estudiantes que en un futuro serán los profesionales de este país", afirmó la autoridad académica.

Edgardo Padilla, decano de la Facultad de Ingeniería,

destacó la importancia que tiene esta herramienta para los alumnos. "Los estudiantes beneficiados estaban esperando sus notebooks, lo que se materializó. Esto nos hace muy felices a todos, ya que ellos podrán contar con esta herramienta tan útil para sus labores académicas", dijo.

La sensación de los alumnos fue de alegría, ya que esperaban con ansias la entrega de sus equipos portátiles. "Estoy muy feliz, ya que esta es una herramienta muy útil para el desarrollo de mi carrera", dijo Francisco Carreño, de Ingeniería en Mecatrónica. En esta misma línea, Daniela Gajardo, alumna de Ingeniería civil Industrial, enfatizó que "el beneficio de tener un computador personal es alto, en especial en esta etapa de la carrera donde ya estamos aplicando las cosas que hemos aprendido, nos sirve mucho".